

Zapytanie ofertowe

Postępowanie prowadzone w oparciu o wewnętrzną procedurę zamawiającego
o wartości nieprzekraczającej 130 000,00 zł
zg. z Ustawą z dnia 11 września 2019 r. przepisów Prawa zamówień publicznych

I. Zamawiający: Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Lwówku Śląskim
Adres do korespondencji: ul. Henryka Brodatego 1, 59-600 Lwówek Śląski
Tel/fax: (+48) 75 782 43 49, e-mail: sekretariat@zsoizlwówek.pl

Zaprasza do złożenia ofert cenowych na wsparcie w organizacji grupowej mobilności edukacyjnej uczniów Zespołu szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Lwówku Śląskim. Mobilność jest realizowana w ramach projektu Erasmus + 2023-1-PL01-KA121-SCH-000141051.

II. Opis przedmiotu zamówienia

Specyfika głównych wymagań:

Oferent przyjmie rolę „organizacji wspierającej” w projekcie Erasmus + 2023-1-PL01-KA121-SCH-000141051.

Do zadań organizacji wspierającej należeć będzie:

1 Nawiązanie współpracy z Organizacją przyjmującą – szkołą Ave Maria College San Isidro, Concepción Arenal, 20, Beiro, 18013 Granada. Poprzez „współpracę rozumie” się administracja i monitoring realizacji projektu w kontekście zadań edukacyjnych realizowanych w projekcie Erasmus. Stały kontakt z koordynatorem projektu oraz dyrekcją szkoły przyjmującej.

Zapewnienie fizycznej opieki asystenta, posługującego się językiem hiszpańskim i angielskim przynajmniej na poziomie B2 (język angielski i hiszpański)

2. Zapewnienie noclegu i wyżywienia w Grenadzie dla grupy 20 uczniów i 3 nauczycieli.

Wyżywienie w postaci 3 posiłków dziennie. Pobyt grupy w okresie od 5 lutego 2024r. (przyłot i zakwaterowanie uczestników) do 15 lutego 2024r (ostatni dzień zajęć dydaktycznych, wylot do Polski). Standard Zakwaterowania: Nauczyciele w pokojach jednoosobowych z osobnymi łazienkami, uczniowie w pokojach wieloosobowych (maksymalnie 4-osobowych) z łazienkami.

3. Transport z lotniska w Grenadzie do miejsca zakwaterowania (5 lutego 2024r.) i z miejsca zakwaterowania na lotnisko do Grenady (15 lutego 2024 r.). Transfer w obie strony nie może być przeprowadzony komunikacją publiczną.

4. Zakup i udostępnienie uczniom i nauczycielom uczestniczącym w mobilności biletów komunikacji miejskiej w Granadzie.

5 Realizacja programu kulturowego uczniom i nauczycielom w czasie wolnym od zajęć dydaktycznych (popołudnia) i weekend 10.02.2024 i 11.02.2024. Przygotowując program kulturowy proszę uwzględnić, że zajęcia w szkole odbywać się będą pomiędzy 9:00 a 14:00 w dni nauki szkolnej. Realizując program kulturowy zgodnie z założeniami projektu oferent będzie zobowiązany do:

A Zorganizowania warsztatu z zakresu kultury, historii i języka hiszpańskiego z uwzględnieniem wpływów muzułmańskich, chrześcijańskich i żydowskich w Granadzie. Warsztat powinien trwać 2 godziny lekcyjne (90 minut)

B. Zorganizowanie Warsztatu w formie gry miejskiej, dzięki której uczniowie zapoznają się z z historią i zabytkami Grenady. Warsztat powinien trwać 2 godziny lekcyjne (90 minut)

C. Wycieczka z przewodnikiem w języku polski lub angielskim po Albayzin. Wycieczka powinna trwać 2 godziny lekcyjne (90 minut)

D. Wycieczka z przewodnikiem w języku polski lub angielskim po Realejo. Wycieczka powinna trwać 2 godziny lekcyjne (90 minut)



- E. Zwiedzanie Alhambry z przewodnikiem w języku polskim lub angielskim.
- F. Zorganizowanie całodziennego wycieczki z przewodnikiem w języku polskim i angielskim do miasteczka Salobreñawra z zwiedzaniem hiszpańsko-muzułmańskiego zamku na tzw. Costa Tropical. Przejazd nie może być zorganizowany transportem publicznym.

Przedmiot zamówienia opisany został wg. następujących kodów CPV – 80200000-6

Wykonawca związany jest ofertą 30 dni.

Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

III. Dokumenty, jakie Wykonawca powinien załączyć do oferty:

Zamawiający wymaga, aby każda oferta zawierała minimum następujące dokumenty:

1. wypełniony i podpisany przez Wykonawcę formularz cenowo-ofertowy – wg. załączonego wzoru formularza ofertowego.
2. Skan dokumentu potwierdzającego zawarcie porozumienia z organizacją przyjmującą, czyli szkołą (Ave Maria College San Isidro, Concepción Arenal, 20, Beiro, 18013 Granada) lub jej organem prowadzącym Fundación Patronato Avemariano de Granada. Porozumienie powinno być podpisane przez przedstawicieli prawnych oferenta oraz dyrektora szkoły, bądź prezesa fundacji będącej organem prowadzącym szkołę. Porozumienie może zostać sporządzone w języku angielskim lub hiszpańskim. Porozumienie ma wskazywać, na fakt realizacji projektu Erasmus+ w celu zapewnienia wysokiej jakości prowadzonych działań administracyjnych i monitoringu uczniów biorących udział w projekcie. Zgodnie z zasadami programu Erasmus+.
3. Folder informacyjny na temat miejsca zakwaterowania i wyżywienia uczniów wraz z adresem, danymi kontaktowymi do weryfikacji.
4. Opracowany i podpisany przez przedstawiciela prawnego oferenta program zajęć kulturowych
5. Niezałączenie któregośkolwiek z dokumentów wymienionych w punktach od 1 do 4 skutkuje odrzuceniem oferty.

IV. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń i dokumentów.

Wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i Wykonawcy mogą przekazywać pisemnie, za pomocą faksu lub drogą elektroniczną.

V. Osoby po stronie Zamawiającego uprawnione do porozumiewania się z Wykonawcami

1. Osobą uprawnioną do kontaktowania się z Wykonawcami i udzielania wyjaśnień dotyczących postępowania w jest Pan Paweł Piecyk
2. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie istotnych warunków udzielenia zamówienia w godzinach pracy szkoły tj.: 8:00-14:00

VI. Miejsce składania ofert

Ofertę cenową należy: przesłać za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres pawel_piecyk@interia.pl

w terminie do dnia 26 stycznia 2024 r. , do godz. 13:00

VII. Opis sposobu obliczania ceny

1. Na załączonym formularzu cenowo-ofertowym, należy przedstawić cenę ofertową brutto za wykonanie / udzielenie przedmiotu zamówienia.
2. Wartość cenową należy podać w złotych polskich lub euro cyfrą – z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku oraz słownie.
3. Cena powinna zawierać wszelkie koszty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia.
4. Wszelkie rozliczenia pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą odbywać się będą w złotych polskich lub euro
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeliczania ofert cenowych w euro na PLN po kursie ustalonym dla potrzeb realizacji projektu Erasmus + 2023-1-PL01-KA121-SCH-000141051



VIII. Informacje o formalnościach

1. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty, Zamawiający zawiadomi wszystkich Wykonawców, którzy ubiegali się o udzielenie zamówienia o wyniku postępowanie.
2. Zamawiający zawrze umowę z wybranym Wykonawcą po przekazaniu zawiadomienia o wyborze Wykonawcy, ale nie później niż w terminie związania ofertą.
3. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana uchyli się od zawarcia umowy, Zamawiający wybierze kolejną ofertę najkorzystniejszą spośród złożonych ofert, bez przeprowadzania ich ponownej oceny.
4. Do prowadzonego postępowania nie przysługują Wykonawcom środki ochrony prawnej określone w przepisach Ustawy Prawo zamówień publicznych tj. odwołanie, skarga.
5. Niniejsze postępowania prowadzone jest na zasadach opartych na wewnętrznych uregulowaniach organizacyjnych Zamawiającego. Nie mają w tym przypadku zastosowania przepisy Ustawy Prawo zamówień publicznych.

IX. Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE)2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz.U.UE.L.206.119.1) zwanej przepisami RODO, informuję, iż:

1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Lwówku Śląskim reprezentowana przez Dyrektora Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Lwówku Śląskim

2) Z Inspektorem Ochrony Danych ZSOiZ w Lwówku Śl. można się skontaktować w sprawie ochrony swoich danych osobowych poprzez email zsoiz@wp.pl

3) Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa w celu realizacji ustawowych zadań szkoły oraz przepisów prawa i nie będą udostępniane innym podmiotom niż upoważnione na podstawie przepisów prawa.

4) Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych jest realizacja przez Szkołę obowiązków dotyczących ustaw: Prawo zamówień publicznych /tj. Dz. U. z 2019 r., poz. 2019 z późn.zm./,

5) W związku z przetwarzaniem danych w celach o których mowa w pkt 3 odbiorcami Pani/Pana danych osobowych mogą być:

a) organy władzy publicznej oraz podmioty wykonujące zadania publiczne lub działające na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa;

b) obsługa prawna

c) inne podmioty, które na podstawie stosownych umów podpisanych z Zespołem Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Lwówku Śląskim przetwarzają dane osobowe dla których Administratorem jest Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Lwówku Śląskim.

6. W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych przysługują Pani/Panu następujące uprawnienia:

a) prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych;

b) prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych – w przypadku gdy dane są nieprawidłowe lub niekompletne;

c) prawo do żądania usunięcia/ograniczenia przetwarzania danych osobowych ;

d) prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych.

7. W przypadku powzięcia informacji o niezgodnym z prawem przetwarzaniu w ZSOiZ w Lwówku Śl. Pani/ Pana danych osobowych, przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawach ochrony danych osobowych.

8. Podanie przez Pani/Pana danych osobowych ZSOiZ w Lwówku Śląskim ma charakter dobrowolny, jednak ich podanie jest niezbędne do przeprowadzenia przedmiotowego postępowania.

9. Pani/Pana dane będą przechowywane przez okres niezbędny do przeprowadzenia i zakończenia postępowania administracyjnego, a następnie przez czas wynikający z przepisów ustawy o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach oraz wewnętrznych przepisów dotyczących archiwizowania dokumentów.

10. Pani/Pana dane mogą być przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.

Załączniki:

1. Formularz ofertowo-cenowy

ZESPÓŁ SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH
I ZAWODOWYCH W LWÓWKU ŚLĄSKIM
60-600 Lwówek Śląski, ul. Henryka Brodzińskiego
NIP 616-14-74-611, tel. 75-782-43-49
231182054

ZATWIERDZIŁ:

DYREKTOR

Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych
w Lwówku Śląskim

19.01.2024

mgr Andrzej Bielak

(data, podpis i pieczęć)

15. Kto jest osobą zatwierdzającą postępowanie)

Tender Inquiry

Proceedings conducted based on the internal ordering procedure with a value not exceeding PLN 130,000.00, in accordance with the Act of September 11, 2019, on the provisions of the Public Procurement Law.

I. Ordering Party: Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych in Lwówek Śląski

Correspondence address: ul. Henryka Brodatego 1, 59-600 Lwówek Śląski
Tel/fax: (+48) 75 782 43 49, e-mail: sekretariat@zsoizlwówek.pl

Invites you to submit price offers for support in the organisation of group learning mobility for students of Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych in Lwówek Śląski. The mobility is implemented under the project Erasmus + 2023-1-PL01-KA121-SCH-000141051

II. Description of the subject of the order

1. The bidder will take on the role of a "supporting organization" in the Erasmus + 2023-1-PL01-KA121-SCH-000141051 project. The tasks of the supporting organization will include:

Establishing cooperation with the Hosting Organization – Ave Maria College San Isidro, Concepción Arenal, 20, Beiro, 18013 Granada. Cooperation involves project administration and monitoring in the context of educational tasks carried out in the Erasmus project. Maintaining regular contact with the project coordinator and the school's management. Providing physical assistance by an assistant proficient in both Spanish and English at least at the B2 level.

Providing accommodation and meals in Granada for a group of 20 students and 3 teachers from February 5, 2024 (arrival and participant accommodation) to February 15, 2024 (last day of educational activities, departure to Poland). Accommodation standard: Teachers in single rooms with separate bathrooms, students in multi-bed rooms (up to 4 persons) with bathrooms.

Transportation from Grenada airport to the accommodation (February 5, 2024) and from the accommodation to Grenada airport (February 15, 2024). The round-trip transfer cannot be conducted using public transportation.

Purchasing and providing public transportation tickets in Granada for participating students and teachers.

Implementing a cultural program for students and teachers during free time from educational activities (afternoons) and the weekend of February 10, 2024, and February 11, 2024. When preparing the cultural program, consider that school activities will take place between 9:00 and 14:00 on school days. The cultural program, following the project's assumptions, will include:

A. Organizing a workshop on Spanish culture, history, and language, considering the Muslim, Christian, and Jewish influences in Granada. The workshop should last for 2 class hours (90 minutes).

B. Organizing a workshop in the form of a city game, allowing students to familiarize themselves with the history and monuments of Granada. The workshop should last for 2 class hours (90 minutes).

C. Guided tour in Polish or English of Albayzin. The tour should last for 2 class hours (90 minutes).

D. Guided tour in Polish or English of Realejo. The tour should last for 2 class hours (90 minutes).

E. Visiting the Alhambra with a guide in Polish or English.

F. Organizing a full-day guided tour in Polish and English to the town of Salobreña with a visit to the Spanish-Muslim castle on the Costa Tropical. Transportation cannot be organized using public transport.



The subject of the order is described according to the following CPV codes – 80200000-6. The contractor is bound by the offer for 30 days. The period for binding the offer begins with the expiration of the offer submission deadline.

III. Documents that the Contractor should attach to the offer:

- 1 completed and signed price-offer form by the Contractor – according to the attached template of the offer form.
- 2 scanned document confirming the agreement with the hosting organization, i.e., the school (Ave Maria College San Isidro, Concepción Arenal, 20, Beiro, 18013 Granada) or its governing body, Fundación Patronato Avemariano de Granada. The agreement should be signed by the legal representatives of the bidder and the school's director or the president of the foundation overseeing the school. The agreement can be prepared in English or Spanish. It should indicate the implementation of the Erasmus+ project to ensure the high quality of administrative activities and monitoring of students participating in the project, following the principles of the Erasmus+ program.
- 3 An informational folder about the accommodation and meals for students, including the address and contact details for verification.
- 4 developed and signed program of cultural activities by the legal representative of the bidder.
- 5 Failure to include any of the documents listed in points 1 through 4 will result in the rejection of the offer.

IV. Information on how the Ordering Party communicates with Contractors and submission of statements and documents.

All statements, applications, notifications, and information can be transmitted in writing, by fax, or electronically by the Ordering Party and the Contractor.

V. Persons on the Ordering Party's side authorized to communicate with Contractors

The person authorized to contact Contractors and provide explanations regarding the proceedings is Mr. Paweł Piecyk.

The Contractor may contact the Ordering Party for clarification of essential conditions for awarding the contract during school hours: 8:00-14:00

VI. Place of submitting offers

The price offer should be sent via email to pawel_piecyk@interia.pl

by January 26, 2024, until 1:00 PM.

VII. Description of the price calculation method

On the attached price-offer form, please present the gross offer price for the execution/provision of the subject of the order.

The monetary value should be provided in Polish zlotys or euros in digits, with precision to two decimal places, and in words.

The price should encompass all costs associated with the execution of the subject of the order.

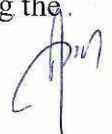
All settlements between the Ordering Party and the Contractor will be conducted in Polish zlotys or euros.

The Ordering Party reserves the right to convert the price offers into PLN (Polish zlotys) at the exchange rate established for the implementation of the Erasmus+ project 2023-1-PL01-KA121-SCH-000141051.

VIII. Information on formalities

Immediately after selecting the most advantageous offer, the Ordering Party will inform all Contractors who applied for the contract about the outcome of the proceedings.

The Ordering Party will conclude a contract with the selected Contractor after providing information about the selection of the Contractor but no later than the deadline for binding the



offer.

If the Contractor whose offer was selected fails to conclude the contract, the Ordering Party will choose the next most advantageous offer from the submitted offers without re-evaluating them. The Contractors have no legal remedies under the Public Procurement Law, such as appeal or complaint, in this procedure.

This proceeding is conducted based on internal organizational regulations of the Ordering Party. The provisions of the Public Procurement Law do not apply in this case.

IX. Information clause on personal data processing.

In accordance with Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (EU Official Journal L 206, 119.1) called the GDPR, I inform you that:

The administrator of your personal data is the Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych in Lwówek Śląski, represented by the Director of the Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych in Lwówek Śląski.

You can contact the Data Protection Officer of ZSOiZ in Lwówek Śląski regarding the protection of your personal data by email at zsoiz@wp.pl.

Your personal data will be processed in accordance with applicable law for the purpose of fulfilling the statutory tasks of the school and legal regulations, and will not be made available to other entities unless authorized under the applicable law.

The legal basis for processing your data is the implementation by the School of obligations under the laws: Public Procurement Law /i.e., Journal of Laws of 2019, item 2019, as amended/.

In connection with the processing of data for the purposes mentioned in point 3, recipients of your personal data may be:

a) public authorities and entities performing public tasks or acting on behalf of public authorities, to the extent and for the purposes specified in universally applicable law;

b) legal services

c) other entities that, under relevant agreements signed with the Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych in Lwówek Śląski, process personal data for which the Zespół Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych in Lwówek Śląski is the administrator.

In connection with the processing of your personal data, you have the following rights:

a) the right to access personal data, including the right to obtain a copy of this data;

b) the right to request correction (rectification) of personal data – in case the data is incorrect or incomplete;

c) the right to request deletion/limitation of processing of personal data;

d) the right to object to the processing of personal data.

In the event of learning about the unlawful processing of your personal data at ZSOiZ in Lwówek Śląski, you have the right to lodge a complaint with the supervisory authority responsible for data protection.

Providing your personal data to ZSOiZ in Lwówek Śląski is voluntary, but it is necessary to conduct the relevant administrative proceedings.

Your data will be stored for the time necessary to conduct and complete the administrative proceedings, and then for the period specified by the National Archival Resources and Archives Act and internal regulations regarding document archiving.

Your data may be processed in an automated manner and will not be profiled.

Attachments:

Price-offer form

ZESPÓŁ SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH
I ZAWODOWYCH W LWÓWKU ŚLĄSKIM
59-600 Lwówek Śląski, ul. Henryka Brodatego 1
NIP 616-14-74-611, tel. 75-782-43-49
23 118 205 4

APPROVED:

DYREKTOR
Zespołu Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych
w Lwówku Śląskim

mgr Andrzej Bielak

18.01.2024r.